

第 89/2016 號行政長官批示

就與CONSULASIA — Consultores de Engenharia e Gestão, Limitada訂立提供「台中街公共房屋建造工程——監察」服務的合同，已獲第376/2011號行政長官批示許可；

然而，按已完成工作的進度，須修改上述批示所定的分段支付，整體費用仍為原來的\$18,739,100.00（澳門幣壹仟捌佰柒拾叁萬玖仟壹佰元整）；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、第376/2011號行政長官批示第一款所訂的開支分段支付方式修改如下：

2012年	\$ 10,424,400.00
2013年	\$ 8,190,600.00
2016年	\$ 124,100.00

二、二零一二年及二零一三年的負擔由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

三、二零一六年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.02.00.00.09、次項目6.020.048.04的撥款支付。

二零一六年三月二十二日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2016

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2011, foi autorizada a celebração do contrato com a CONSULASIA — Consultores de Engenharia e Gestão, Limitada, para a prestação dos serviços de «Empreitada de Habitação Pública na Rua Central de Tóí San — Fiscalização»;

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no citado despacho, mantendo-se o montante global inicial de \$ 18 739 100,00 (dezoito milhões, setecentas e trinta e nove mil e cem patacas);

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. O escalonamento fixado no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2011 é alterado da seguinte forma:

Ano 2012.....	\$ 10 424 400,00
Ano 2013.....	\$ 8 190 600,00
Ano 2016.....	\$ 124 100,00

2. Os encargos referentes a 2012 e 2013 foram suportados pelas verbas correspondentes inscritas no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

3. O encargo referente a 2016 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.02.00.00.09, subacção 6.020.048.04, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

22 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會文化司司長辦公室**第 41/2016 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在聖若瑟大學開設葡萄牙與中國研究（語言及文化）學士學位課程。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado na Universidade de São José o curso de licenciatura em Estudos Portugueses e Chineses (Língua e Cultura).

二、核准上款所指課程的學術與教學編排和學習計劃。有關學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

二零一六年三月二十九日

社會文化司司長 譚俊榮

附件一

葡萄牙與中國研究 (語言及文化) 學士學位課程
學術與教學編排

一、學術範疇：人文學

二、課程期限：四年

三、授課語言：中文/葡文/英文

四、授課形式：面授

五、完成課程所需的學分：148學分

附件二

葡萄牙與中國研究 (語言及文化) 學士學位課程
學習計劃

科目	種類	學時	學分
第一學年			
葡萄牙語音學	必修	45	3
初級葡語	"	45	3
葡語語言結構	"	45	3
言習室I	"	45	3
言習室II	"	30	2
初級葡萄牙語言與文化	"	45	3
初級葡語文法	"	30	2
中文文學選讀	"	45	3
普通話I	"	45	3
普通話II	"	30	2
普通話III	"	45	3
普通話IV	"	30	2

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

29 de Março de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso
de licenciatura em Estudos Portugueses e Chineses
(Língua e Cultura)

1. Área científica: Humanidades

2. Duração do curso: 4 anos

3. Língua veicular: Chinesa/Portuguesa/Inglesa

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 148 unidades de crédito

ANEXO II

Plano de estudos do curso
de licenciatura em Estudos Portugueses e Chineses
(Língua e Cultura)

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
I.º Ano			
Fonética do Português	Obrigatória	45	3
Português Elementar	»	45	3
Estrutura da Língua Portuguesa	»	45	3
Laboratório de Línguas I	»	45	3
Laboratório de Línguas II	»	30	2
Língua e Cultura Portuguesa Elementar	»	45	3
Gramática Portuguesa Elementar	»	30	2
Leitura de Textos Chineses Escolhidos	»	45	3
Mandarim I	»	45	3
Mandarim II	»	30	2
Mandarim III	»	45	3
Mandarim IV	»	30	2

科目	種類	學時	學分
英語I	必修	45	3
英語II	"	30	2
英語III	"	45	3
英語IV	"	30	2
思考與論證	"	30	2
第二學年			
葡語系國家語言與文化I	必修	45	3
葡語系國家語言與文化II	"	30	2
葡文寫作	"	45	3
葡語會話練習I	"	45	3
葡語會話練習II	"	45	3
言習室III	"	45	3
言習室IV	"	30	2
葡語文法	"	45	3
中文寫作	"	45	3
國文	"	30	2
普通話V	"	45	3
普通話VI	"	30	2
普通話VII	"	45	3
普通話VIII	"	30	2
生命與科學	"	30	2
第三學年			
葡文語法語義學I	必修	45	3
葡文語法語義學II	"	30	2
葡語系國家語言與文化III	"	45	3
葡文學術寫作I	"	45	3
葡文學術寫作II	"	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Inglês I	Obrigatória	45	3
Inglês II	»	30	2
Inglês III	»	45	3
Inglês IV	»	30	2
Pensar e Raciocinar	»	30	2
2.º Ano			
Língua e Cultura dos Países Lusófonos I	Obrigatória	45	3
Língua e Cultura dos Países Lusófonos II	»	30	2
Escrita em Português	»	45	3
Conversação em Português I	»	45	3
Conversação em Português II	»	45	3
Laboratório de Línguas III	»	45	3
Laboratório de Línguas IV	»	30	2
Gramática do Português	»	45	3
Escrita em Chinês	»	45	3
Chinês Tradicional	»	30	2
Mandarim V	»	45	3
Mandarim VI	»	30	2
Mandarim VII	»	45	3
Mandarim VIII	»	30	2
Vida e Ciência	»	30	2
3.º Ano			
Sintaxe e Semântica do Português I	Obrigatória	45	3
Sintaxe e Semântica do Português II	»	30	2
Língua e Cultura dos Países Lusófonos III	»	45	3
Escrita Académica em Português I	»	45	3
Escrita Académica em Português II	»	30	2

科目	種類	學時	學分
葡語世界通史	必修	45	3
葡語文學作品選讀I	"	45	3
葡語文學作品選讀II	"	30	2
演說與辯論	"	30	2
澳門研究	"	30	2
澳門文學與藝術	"	30	2
研究方法	"	30	2
第四學年			
葡萄牙語言、文學與文化I	必修	30	2
葡萄牙語言、文學與文化II	"	30	2
翻譯理論與實務I	"	45	3
翻譯理論與實務II	"	45	3
口譯理論與實務I	"	45	3
口譯理論與實務II	"	45	3
現當代中國文化與中文文學I	"	45	3
現當代中國文化與中文文學II	"	30	2
思想史I	"	45	3
思想史II	"	30	2
引導閱讀	"	30	2
實習/研究計劃(任選一科)	"	120	8

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
História Geral do Mundo Lusófono	Obrigatória	45	3
Leituras de Textos Literários Portugueses Escolhidos I	»	45	3
Leituras de Textos Literários Portugueses Escolhidos II	»	30	2
Discurso e Debate	»	30	2
Estudos Macaenses	»	30	2
Literatura e Arte de Macau	»	30	2
Métodos de Investigação	»	30	2
4.º Ano			
Lusofonia: Línguas, Literaturas e Culturas I	Obrigatória	30	2
Lusofonia: Línguas, Literaturas e Culturas II	»	30	2
Teoria e Prática da Tradução I	»	45	3
Teoria e Prática da Tradução II	»	45	3
Teoria e Prática da Interpretação I	»	45	3
Teoria e Prática da Interpretação II	»	45	3
Cultura e Literatura Chinesa Moderna e Contemporânea I	»	45	3
Cultura e Literatura Chinesa Moderna e Contemporânea II	»	30	2
História do Pensamento I	»	45	3
História do Pensamento II	»	30	2
Leitura Recomendada	»	30	2
Estágio/Projecto (Opção alternativa)	»	120	8